



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/6700/Add.6*
16 November 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия
Пункт 23

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

(охватывает его работу в течение 1967 года)

Докладчик: Г-н Мохсен С. ЭСФАНДИАРИ (Иран)

ГЛАВА VIII

ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ	1 - 10	2
II. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	11 - 18	5
III. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ..	19 - 64	8
Введение	19 - 20	8
А. Письменные петиции и заслушания	21 - 40	8
В. Заявления общего характера	41 - 64	18
IV. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	65 - 88	29

ПРИЛОЖЕНИЕ: ВОПРОС ОБ ЭКВАТОРИАЛЬНОЙ ГВИНЕЕ:
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

* Этот документ содержит главу VIII доклада Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Вступительная глава общего характера будет издана впоследствии под условным обозначением A/6700 (часть I). Другие главы доклада будут выпущены в виде добавлений.

1. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ И
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

1. Специальный комитет впервые рассматривал вопрос о Фернандо-По и Рио-Муни в 1963 году^{1/}. Этот вопрос снова подвергся рассмотрению в 1964 году, и Специальный комитет принял резолюцию, которая содержится в его докладе девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи^{2/}.
2. На своих заседаниях в 1965 году Специальный комитет не рассматривал отдельно вопроса об этих территориях, но включил соответствующую информацию о них в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцатой сессии^{3/}.
3. На своей двадцатой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2067 (XX) от 16 декабря 1965 года. В пятом пункте преамбулы этой резолюции Генеральная Ассамблея отмечает, что территории Фернандо-По и Рио-Муни были объединены под наименованием Экваториальная Гвинея. В пункте 2 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея просит управляющую державу установить наиболее близкую дату предоставления независимости после всенародного опроса путем проведения всеобщего голосования взрослого населения под наблюдением Организации Объединенных Наций.
4. В 1966 году вопрос об Экваториальной Гвинее рассматривался в Специальном комитете на его заседаниях как в Африке, так и в Центральных учреждениях. На 451-м заседании, состоявшемся 20 июня 1966 года, представитель Испании от имени своего правительства предложил Специальному комитету посетить эту территорию с тем, чтобы

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/5446/Rev.1), глава XIII.

^{2/} Там же, девятнадцатая сессия, Приложение № 8 (A/5800/Rev.1), глава IX.

^{3/} Там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава X.

/...

Комитет или представительная группа его членов могли выяснить обстановку в этой территории.

5. На своем 454-м заседании 21 июня 1966 года Специальный комитет принял резолюцию об Экваториальной Гвинее^{4/}, пункты 1 и 3 постановляющей части которой гласят:

"1. отмечает с удовлетворением открытое приглашение Комитету со стороны управляющей державы посетить Экваториальную Гвинею;

...

3. постановляет направить в Экваториальную Гвинею так скоро, как это окажется практически возможным, подкомитет для ускорения осуществления резолюций 1514 (XV) и 2076 (XX)".

6. Подкомитет по Экваториальной Гвинее посетил территорию в августе 1966 года и вслед за тем представил свой доклад Специальному комитету^{5/}.

7. На 482-м заседании 18 ноября 1966 года Специальный комитет одобрил доклад Подкомитета и поддержал содержащиеся в нем заключения и рекомендации.

8. На своей двадцать первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2230 (XXI) от 20 декабря 1966 года, полный текст которой воспроизводится в приложении к настоящей главе. В этой резолюции Генеральная Ассамблея принимает, среди прочего, во внимание заявления управляющей власти о ее намерении предоставить независимость Экваториальной Гвинее как единой территории и о том, что она удовлетворяет желание народа территории относительно даты предоставления независимости и созыва конституционной конференции в начале 1967 года; она также отмечает желание подавляющего большинства опрошенного населения, чтобы территория получила независимость не позднее июля 1968 года. Генеральная Ассамблея: а) предлагает управляющей

^{4/} A/6300/Add.7, глава IX, пункт 79.

^{5/} Там же, приложение.

/...

державе осуществить несколько мероприятий, в их числе снятие всех ограничений в области политической деятельности, введение избирательной системы, основанной на всеобщем избирательном праве для всего взрослого населения, и проведение общих выборов на основе единого списка избирателей до предоставления независимости и передачу действительной власти правительству, созданному в результате этих выборов; b) предлагает управляющей власти установить дату предоставления независимости и с этой целью созвать конференцию представителей всех политических партий и c) предлагает управляющей власти установить в правовых нормах и на практике полное равенство политических, экономических и социальных прав. Генеральная Ассамблея также настоятельно призывает управляющую державу усилить предоставление экономической и другой помощи для обеспечения быстрого экономического развития территории и просит специализированные учреждения оказать всю возможную помощь в достижении этих целей. Наконец, Генеральная Ассамблея предлагает Генеральному секретарю принять соответствующие меры для того, чтобы обеспечить наблюдение со стороны Организации Объединенных Наций за проведением выборов, и участвовать в любых других мерах, ведущих к независимости территории, и представить Специальному комитету доклад о претворении этой резолюции в жизнь.

9. 16 мая 1967 года Генеральный секретарь представил Специальному комитету предварительный доклад (см. приложение).

10. В письме от 18 сентября 1967 года на имя Генерального секретаря (A/6802) Заместитель постоянного представителя Испании заявил, что конституционная конференция по Экваториальной Гвинее начнется 30 октября 1967 года.

/...

П. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ^{6/}

11. Информация о событиях конституционного характера, равно как и о политическом, экономическом, социальном положении и положении в области образования в территории, содержится в докладе Подкомитета Специального комитета по Экваториальной Гвинее, который посетил территорию в августе 1966 года (A/6300/Add.7, глава IX, приложение). Дополнительная информация, полученная после выпуска этого доклада, приводится ниже.

События конституционного характера

12. В письме от 27 декабря 1966 года (A/АС.109/217) Постоянный представитель Испании довел до сведения Генерального секретаря, что Совет министров Испании на своем заседании 22 декабря 1966 года решил немедленно назначить межминистерскую комиссию по осуществлению в кратчайший срок подготовки к проведению конституционной конференции Экваториальной Гвинеи. Согласно сообщениям, межминистерская комиссия закончила свою работу 12 июля 1967 года.

13. Между тем, лидеры различных партий и официальные лица автономного режима посетили Мадрид для проведения переговоров по конституционному вопросу с официальными лицами испанского правительства. В их число входили г-н Бонифасио Ондо Эду, Председатель Правительственного совета Экваториальной Гвинеи, и г.г. Пастор Б. Торао Сикара, Атанасио Ндонг Мигоне и Аугуст Даниэль Гранге Молей, лидеры Национального движения за освобождение Экваториальной Гвинеи (МОНАЛИГЭ), и специальный комитет Общего собрания территории, возглавляемый Председателем Собрания Энрике Гори Молубела. Согласно сообщениям, этот специальный комитет выработал проект поправок к Основному закону, регулирующему автономный статус этой территории.

6/ Этот раздел был ранее воспроизведен в документе A/АС.109/L.422 и основывается на: а) информации, полученной Секретариатом из опубликованных источников; б) информации, переданной Испанией согласно статье 73е Устава 29 июня 1967 года и относящейся к году, заканчивающемуся 31 декабря 1966 года.

/...

14. декабря 1966 года в Экваториальной Гвинее, а также в других испанских территориях, был проведен референдум по испанской конституции. По сообщениям, результаты референдума оказались следующими: зарегистрировано участников - 113 256 человек; подано голосов - 91 031; за - 63 521 голос; против - 24 354 голоса; признано недействительными - 3 156 голосов.

Экономическое положение

15. Какао и кофе остаются наиболее важными культурами, выращиваемыми в территории. Продукция какао в 1966 году составила 31 223 тонны (28 570 тонн было произведено в Фернандо-По и 2 653 тонны - в Рио-Муни). Для сравнения, продукция какао в 1965 году составляла 32 499 тонн (28 931 и 3 568 тонн в Фернандо-По и Рио-Муни, соответственно). Продукция кофе в 1966 году составляла 6 400 тонн, причем 5 000 тонн было произведено в Рио-Муни и 1 400 тонн - в Фернандо-По. Для сравнения, продукция кофе в 1965 году составляла 6 664 тонны, причем 5 336 тонн было произведено в Рио-Муни и 1 328 тонн - в Фернандо-По.

Бюджет

16. Цифры, имеющиеся на 1966 год, указывают, что общий расход составил сумму 2 021 млн. песет^{7/}, из которых 500 млн. песет подпадают под регулярный бюджет для Экваториальной Гвинеи, а 1 521 млн. песет представляет собой помощь со стороны правительства Испании. Последняя сумма распределяется между бюджетом по оказанию помощи и сотрудничеству Экваториальной Гвинеи (Presupuesto de Ayuda y Colaboracion a la Guinea Ecuatorial) и Планом экономического и социального развития, которым выделяется 1 150 млн. песет и 371 млн. песет, соответственно.

^{7/} Местной валютой является испанская песета, которая равняется 0,0168 долл. США; 60 песет = 1 долл. США.

/...

Здравоохранение

17. Согласно данным за 1966 год, имелось в четырех основных больницах в целом 1 635 коек, лепрозорий в Микомесенге и другие небольшие больницы в территории. Самой большой больницей является больница Санта-Изабель, в которой на конец 1966 года имелось 425 коек и работало 9 врачей, 3 акушерки и 96 медсестер. Согласно сообщениям, школа медсестер в Санта-Изабель добилась хороших результатов в подготовке персонала из числа жителей коренного населения.

Образование

18. На конец 1966 года в территории имелось 147 центров подготовительных школ и 32 центра начальных школ. Соответствующие цифры за 1965 год - 145 и 32. На конец 1965 года общее число преподавателей составило 271 человек и из этого числа 17 были европейцами и 6 - квалифицированными преподавателями из числа коренных жителей. Остальные были помощниками преподавателей. Сведений об общем числе преподавателей в 1966 году не имеется. В средних школах в 1965-1966 учебном году общее число преподавателей было 31, а учащихся - 986, по сравнению с 19 преподавателями и 691 учащимся в 1964-1965 учебном году. Эти данные не включают профессиональный центр "Ла Салле" по профессиональному и техническому образованию, который поддерживается Провинциальным советом Рио-Муни в Бата. Согласно сообщениям, в Санта-Изабель должна быть создана школа по профессиональному обучению под управлением Провинциального совета Фернандо-По при оказании помощи в этой области со стороны испанского государства.

/...

III. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

Введение

19. Специальный комитет рассмотрел вопрос об Экваториальной Гвинее на 551-м-554-м, 556-м и 557-м заседаниях, состоявшихся в период между 5 и 12 сентября 1967 года.

20. В письме от 22 августа 1967 г. (A/AC.109/259), заместитель постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций попросил разрешения участвовать на заседаниях Специального комитета, на которых будет обсуждаться вопрос об Экваториальной Гвинее. Комитет без возражения удовлетворил эту просьбу.

A. Письменные петиции и заслушания^{8/}

21. На рассмотрении Специального комитета находились следующие письменные петиции, касающиеся Экваториальной Гвинеи:

<u>Петиционер</u>	<u>Документ</u>
Генеральный секретарь, Idea Popular de la Guinea Ecuatorial (IPGE) (Народной идеи Экваториальной Гвинеи (ИПГЭ))	A/AC.109/PET.578
Генеральный председатель Movimiento Nacional de Liberación de la Guinea Ecuatorial (MONALIGE) (Национального движения за освобождение Экваториальной Гвинеи) Пастор Торао Сикара	A/AC.109/PET.702

^{8/} Нижеследующие петиции были распространены, после того как Специальный комитет закончил рассмотрение вопроса об Экваториальной Гвинее: A/AC.109/PET.702/Add.2 и A/AC.109/PET.897.

/...

Петиционер

Документ

Г-н Сатурнино Ибонго Йянга -
Национальное движение за осво-
бождение Экваториальной Гвинеи
(МОНАЛИГЭ)

A/АС.109/РЕТ.702/Add.1

Национальное движение за осво-
бождение Экваториальной Гвинеи
(МОНАЛИГЭ)

A/АС.109/РЕТ.702/Add.2

Г-н Бьенвенидо Абага Онджидигуи

A/АС.109/РЕТ.897

22. На 552-м заседании 6 сентября Специальный комитет заслушал г-на Сатурнино Ибонго Йянга вместе с г-ном Рафаэлом Эвита - оба представителя Национального движения за освобождение Экваториальной Гвинеи (МОНАЛИГЭ).

23. Г-н Ибонго, выступая от имени Национального движения за освобождение Экваториальной Гвинеи (МОНАЛИГЭ), отдает должное испанскому правительству за работу в области деколонизации территории Экваториальной Гвинеи, что более или менее соответствовало директивам Организации Объединенных Наций.

24. МОНАЛИГЭ стремится к независимости территории и, следуя резолюциям Организации Объединенных Наций, в частности, резолюции 2230 (XXI), а также пожеланиям народа Экваториальной Гвинеи, оно будет, с использованием всех имеющихся у него политических средств, выступать против любых решений конституционной конференции, не предусматривающих независимости в качестве минимального требования. МОНАЛИГЭ порицает инертность, проявленную Общим собранием Экваториальной Гвинеи, при рассмотрении докладов, представленных группами, выражающими различные оттенки политического мнения в территории, а также нежелание Правительственного совета ускорить процесс предоставления независимости. Безответственность, бездеятельность и некомпетентность и непредставительный характер Общего собрания должны быть очевидны тем членам Специального комитета, которые посетили Экваториальную Гвинею в прошлом году. Не может быть никакого оправдания задержке в деле созыва конституционной конференции.

/...

25. Документ, полученный сегодня утром, адресованный Специальному комитету и подписанный высокими должностными лицами Фернандо-По и Рио-Муни, осуждает уловки, к которым прибегли местные и испанские власти в Экваториальной Гвинее, чтобы замедлить процесс предоставления независимости. Согласно этому документу, испанское правительство не сделало официального заявления, указывающего, что оно приняло во внимание желание населения относительно проведения конституционной конференции и установления даты такой конференции, несмотря на то обстоятельство, что в докладе Подкомитета по Экваториальной Гвинее (A/6300/Add.7, глава IX, приложение, пункт 292) ясно указывается, что большинство населения желает незамедлительного получения независимости. Кроме того, несмотря на то, что представитель Испании заявил 10 декабря 1966 года (A/C.4/SR.1665, стр. 16), что конституционная конференция состоится в начале 1967 года, эта конференция все еще не проведена. Согласно испанской печати, Постоянный представитель Испании при Организации Объединенных Наций направил Генеральному секретарю письмо в декабре 1966 года, в котором сообщается о назначении межминистерской комиссии для подготовки конституционной конференции, но до сих пор ничего не известно о результатах этой подготовительной работы. В заявлении испанской печати 3 декабря 1966 года г-н Ондо Эду, председатель Правительственного совета, снова потребовал, чтобы Испания подготовила территорию к независимости. Для того чтобы отвлечь внимание народа территории, а также мировое общественное мнение, испанское правительство пригласило членов Постоянного комитета Общего собрания Экваториальной Гвиней в Мадрид в марте 1967 года и побудило их создать специальный комитет для опроса населения в связи с политическим будущим территории; это было сделано в попытке избежать созыва конституционной конференции, которая неизбежно привела бы к предоставлению территории независимости. Специальный комитет не объявил о каких-либо заключениях, хотя он и закончил свой опрос в мае. Известно, что испанцы-члены Специального комитета уничтожили часть собранного материала, по инструкции испанского правительства, так как опрошенное население в своем подавляющем большинстве стояло за получение независимости. Такого рода маневры вызвали большое негодование /...

общественности. Предполагается, что испанское правительство получило подписи некоторых членов Правительственного совета и Общего собрания Экваториальной Гвинеи под документом, в котором испрашивается продление предельного срока для представления доклада Специального комитета. Существует также мнение, что испанское правительство получило подписи некоторых членов автономного правительства под документом, в котором Испании предлагается сохранить нынешний автономный режим после июля 1968 года по экономическим соображениям, а также под тем предлогом, что народ еще не готов к получению независимости. Испанское правительство, тем временем, поощряет подрывную деятельность некоторых капиталистических групп в Фернандо-По, пытающихся отделить Фернандо-По от Рио-Муни, полностью пренебрегая резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в частности, пунктом 5 постановляющей части резолюции 2230 (XXI). Испанский министр промышленности посетил территорию в период с 27 июля по 2 августа 1967 года, но причины его посещения еще неизвестны. В обращении к нему приветствии вице-председатель Правительственного совета подтвердил заявление, сделанное им испанской печати 16 мая 1966 года, однако испанский министр промышленности вовсе не упомянул о его содержании. В этом документе далее говорится, что население Экваториальной Гвинеи более чем когда-либо убеждено в том, что испанское правительство, несмотря на обещания противоположного характера, не хочет предоставить территории независимости и пользуется всеми имеющимися в его распоряжении средствами, чтобы уклониться от своих обязанностей, хотя и ясно, что подавляющее большинство населения Экваториальной Гвинеи стремится к независимости. Испанское правительство несомненно попытается оправдать свою позицию и, вероятно, представит ложное свидетельство Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, подписанное гвинейцами, которым заплатили большую сумму денег, чтобы они его подписали, или, как это оно делало ранее, приведет некоторых из них для выступления в Генеральной Ассамблее с заявлениями, продиктованными им, и будет утверждать при этом, что эти лица являются

/...

подлинными представителями народа Экваториальной Гвинеи. Такие манеры должны быть пресечены. Переговоры с испанским правительством невозможны на практике, и единственной возможностью, оставшейся у народа Экваториальной Гвинеи, является обращение к Организации Объединенных Наций в надежде, что независимость может быть достигнута мирными средствами.

26. Был получен еще один документ, подписанный всеми членами комиссии из Фернандо-По. Они отвергли тех представителей в Общем собрании Экваториальной Гвинеи, которые утверждали, что они представляют народ Фернандо-По, но действовали по указаниям испанского правительства, и они отрицали утверждение, что Рио-Муни желает отделиться от Фернандо-По. Авторы этого документа утверждают, что их самое горячее стремление заключается в том, чтобы Экваториальная Гвинея стала независимой незамедлительно, в качестве единого и суверенного государства, и выражают полную уверенность в том, что Специальный комитет поможет им достигнуть этой цели к июлю 1968 года.

27. Поскольку автономное правительство и Общее собрание Экваториальной Гвинеи подчиняются испанскому правительству, то от последнего зависит решение предложить различным политическим группам послать своих представителей на конституционную конференцию. МОНАЛИГЭ готово участвовать в конференции путем направления на нее делегации, как только будет объявлена дата конференции. Г-н Ибонго предлагает Испании установить дату созыва конституционной конференции; категорически заявить, что только конференция будет решать вопрос об окончательной дате предоставления независимости, что не должно быть позднее 1968 года; и объявить Специальному комитету, что оно распустит теперешнее автономное правительство и проведет демократические выборы правительства, подлинно представляющего народ. Он обращается к членам Специального комитета с призывом оказать давление на управляющую державу, с тем чтобы она предоставила территории независимость.

28. В ответ на вопрос петиционер заявил, что автономное правительство и Собрание не являются представительными. Во-первых, политическое

/...

положение в стране, когда в январе 1964 года вступил в силу Основной закон, сильно отличалось от теперешнего положения. Тогда многие из лидеров страны находились вне территории. Они теперь вернулись, но не являются более членами правительства. Во-вторых, система выборов, применявшаяся в то время, не была подлинно демократической, как явствует из доклада выездной миссии.

29. Партиями, которым Испания в настоящее время разрешила заниматься политической деятельностью, являются МОНАЛИГЭ, МУНГЭ и ИПГЭ. Хотя эти три партии и стоят за независимость, только председатель Правительственного совета и вице-председатель - член МОНАЛИГЭ - высказались за предоставление независимости.

30. Многие члены Специального комитета посетили Экваториальную Гвинею, и им известно, что Правительственный совет и почти все члены Собрания против независимости, несмотря на то, что население стоит за получение независимости. Поэтому правительство не отражает пожеланий народа.

31. Г-н Эвита, выступая в качестве члена МОНАЛИГЭ, добавляет, что, несмотря на то, что члены автономного Правительственного совета, являющиеся жителями Фернандо-По (председатель Правительственного совета и вице-председатель Общего собрания г-н Энрике Гори, министр здравоохранения г-н Густаво Ватсон, министр информации и туризма г-н Хосе Луис Махо и министр промышленности и горнорудного дела г-н Рамон Бориго, а также министр труда и социальных дел г-н Аурелио Итога), могут утверждать, что они являются законными представителями народа Фернандо-По, они просто частные лица, выполняющие приказания испанского правительства, которое назначило их и оставляет их в должности против желаний народа, который нередко делал попытки избавиться от них. Это можно легко доказать, так как никто из них не был избран народом Фернандо-По.

32. В ответ на вопрос, касающийся представительства МОНАЛИГЭ в Правительственном совете или в Общем собрании Экваториальной Гвинеи, г-н Ибонго заявил, что МОНАЛИГЭ не имеет представителей как таковых

/...

ни в Собрании ни в Правительственном совете. Во время выборов партия не была официально признана и ей не было разрешено выдвинуть кандидатов. Теперешний вице-председатель Правительственного совета является членом МОНАЛИГЭ. Что касается других партий, то он заявил, что один из членов Правительственного совета является активным членом Движения за национальное объединение Экваториальной Гвинеи (МУНГЭ). До того как он стал членом Совета, он был председателем политической хунты. Насколько петиционеру известно, в Общем собрании нет членов МУНГЭ. Выборы проводились не на основе партий. В соответствии с испанским принципом органической демократии, они проводились на основе представительства экономических, социальных и профессиональных групп. Политические связи принимались во внимание лишь позднее, когда изменился политический климат. Любой член Собрания, принадлежавший к МУНГЭ, делал это по собственному выбору, а не по необходимости.

33. Отвечая на следующий вопрос о так называемом плане отделить Фернандо-По от Рио-Муни, петиционер заявил, что маневры, направленные на разделение, начались еще 9 марта 1965 года, когда теперешний председатель делегации Фернандо-По посетил Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и составил документ из десяти пунктов, в котором содержалось требование о разделении этих двух территорий. Этот документ, по всей вероятности, находится в Специальном комитете, т.к. о нем говорится в докладе этого органа. Можно предполагать, что Испания будет соблюдать единство этих территорий; однако документ, состоящий из десяти пунктов, был написан до того, как представитель Испании сделал свое заявление. Этот промежуток времени может объяснить сомнения, возникшие в связи с теперешними маневрами. Такие маневры существуют, но они являются делом рук некоторых членов Правительственного совета Фернандо-По, позиции которых были разъяснены. Оратор отмечает, что согласно заявлению, сделанному представителем Испании, отделение Рио-Муни от Фернандо-По не является официальной испанской политикой, так как единство территории признается с

/...

точки зрения геополитики. Однако в Экваториальной Гвинее имеются лица и группы, обладающие определенными интересами, и кроме того надо также учитывать социально-экономические факторы в этой стране.

34. В ответ на просьбу представить дальнейшие сведения относительно якобы имевших место попыток расчленить территорию г-н Эвита заявил, что в представленном им ранее документе говорится, что народ Фернандо-По нисколько не сомневается, что эти маневры производились по указанию и директивам испанского правительства под прикрытием Союза производителей какао - капиталистической группы, к которой принадлежат все деловые предприятия в Фернандо-По и в числе которых наиболее заинтересованными в этих манипуляциях являются Фрапеджо, Мора, Виванко, Амиливия, Кунха Лисбоа, Потау и многие другие. Эти фирмы под защитой испанского правительства пытаются превратить Фернандо-По в еще одну Родезию.

35. Комментируя замечания петиционеров, представитель Испании заявляет, что один из петиционеров, г-н Эвита, не вполне отдает себе отчет о реальном положении в Экваториальной Гвинее, так как он, будучи студентом, жил вне пределов территории в течение восьми лет. Это, несомненно, объясняет, почему он провел неприемлемое сравнение между Экваториальной Гвинеей и Южной Родезией. Его делегация категорически отклоняет это обвинение и все другие, которые направлены на то, чтобы дискредитировать автономные власти территории, так как эти обвинения не поддерживаются фактами. Члены Специального комитета, посетившие территорию, могут дать правильную оценку таким обвинениям.

36. Его удивляет легкомысленное утверждение, что на пути народа территории ставятся только препятствия, направленные на то, чтобы помешать ему свободно выразить свое мнение. Сами петиционеры признали, что имеются политические партии; они даже утверждали, что они представляют эти партии, хотя его делегация утверждает, что они действуют как частные лица. Трудно понять, как в ходе выборов народ Экваториальной Гвинее не мог знать, кто его должен представлять или как сделать выбор между кандидатами.

/...

37. Петиционеры говорили об Общем собрании и Правительственном совете Экваториальной Гвинеи в очень резких выражениях. Такая позиция вряд ли соответствует их заявлению, что как председатель, так и вице-председатель Правительственного совета публично заявили о своей поддержке вопроса о предоставлении территории независимости и что об этом было сделано сообщение в испанской и местной печати. Трудно понять, как председателя и вице-председателя можно обвинить в сомнительных маневрах по указанию испанского правительства, когда они высказали точки зрения, весьма сходные с точками зрения петиционеров. Более того, некоторые из лиц, о которых упоминал петиционер, ранее выступали в Комитете в качестве петиционеров. Это доказывает, что его правительство не ставило препятствий на пути какого бы то ни было политического лидера из Экваториальной Гвинеи, прибывающего в Организацию Объединенных Наций для того, чтобы выразить свою точку зрения. Как он заявил на одном из предыдущих заседаний, его правительство считает, что на следующее заседание Четвертого комитета следует пригласить группу, в составе официальных лиц и других политических деятелей, не являющихся членами Общего собрания или Совета, в качестве представителей Экваториальной Гвинеи. Он не высказал каких-либо оговорок относительно числа или характера лиц в составе такой группы. Ясно, что петиционеры придерживаются другого мнения, так как они неоднократно заявляли, что они являются единственными подлинными и полномочными представителями территории.

38. Инсинуация, что задержка в проведении конституционной конференции является неотъемлемой частью испанских планов, направленных на предотвращение того, чтобы народ территории высказал свое стремление к независимости, является еще одним грубым противоречивым заявлением. Если это так, то зачем же откладывать конференцию? Его правительство неоднократно заявляло, что оно последует решению народа территории, и подчеркивало, что оно ни в какой мере не собирается выступать против предоставления ему независимости.

/...

39. Петиционеры заявили, что испанское правительство односторонне создало автономный режим в 1963 году. Однако этот режим был создан для того, чтобы обеспечить надлежащее представительство народа территории, и его существование необходимо признать, так как он был одобрен 62 603 голосами против 29 986 голосов путем проведения народного референдума. Что же касается якобы имевших место маневров разделить территорию, то он уже пояснил в Специальном комитете, что политика его правительства является совершенно противоположной. Он удовлетворен определенным признанием этого обстоятельства г-ном Ибонго.

40. Петиционеры получили письмо от 1 сентября 1967 года, посланное из Экваториальной Гвинеи, которое определено предназначалось для того, чтобы быть зачитанным в Комитете. Это доказывает, что никакой цензуры в территории нет и что почтовая служба территории работает хорошо.

/...

В. Общие заявления

41. Представитель Испании заявил, что он хочет сообщить Специальному комитету о последних шагах, предпринятых Испанией в целях проведения конституционной конференции, на которой будет решена будущая судьба Экваториальной Гвинеи. В 1963 году гвинейцы одобрили действующий в настоящее время автономный режим, который является частью процесса, ведущего к независимости, и в резолюции 2230 (XXI) Генеральная Ассамблея сослалась на намерение управляющей державы предоставить независимость территории как единому целому. Он напомнил Комитету, что, когда правительство Испании одобрило идею проведения конституционной конференции, оно сразу решило создать межминистерскую комиссию для формулирования позиции испанского правительства в целях подготовки к конференции и для ведения переговоров с избранными представителями населения Экваториальной Гвинеи и с лидерами оппозиции в территории. Испанская межминистерская комиссия закончила свою работу 20 мая. Постоянный комитет Генеральной ассамблеи Экваториальной Гвинеи учредил специальный комитет для консультаций с населением и политическими организациями территории и для составления доклада о том, чтобы Ассамблея имела возможность дать свои инструкции делегациям, посылаемым на конституционную конференцию. Гвинейский специальный комитет не смог закончить свою работу к установленному предельному сроку, так как нужно было консультироваться с очень многими людьми и изучать огромное количество документов. Поэтому он просил назначить новый предельный срок, на что правительство Испании дало свое согласие.

42. Делегация Испании признает, что по сравнению с первоначальным планом произошла некоторая отсрочка, но считает, что это не влияет на существо проблемы и что лучше не слишком спешить, чтобы дать возможность некоторым гвинейским лидерам изложить и согласовать свои идеи, чем торопить заинтересованных лиц занять определенные позиции, которые могут оказаться противоречащими целям, изложенным в резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

/...

43. Испанское правительство установит дату конституционной конференции, как только официальная делегация территории будет готова принять в ней участие, и представит подробный доклад Специальному комитету или Генеральной Ассамблее после конференции. Испанское правительство надеялось, что если бы не оказалось возможным провести конференцию к сессии Четвертого комитета, то гвинейской делегации было бы позволено объяснить причину отсрочки конституционной конференции Четвертому комитету, с тем чтобы его члены могли получить объективную информацию о положении в территории.

44. Представитель Испании подтвердил намерение своего правительства провести конституционную конференцию. В Экваториальной Гвинее осуществляются живая политическая деятельность и свободное выражение мнений. Испания поддерживает равновесие между провинциальным советом в Фернандо-По и провинциальным советом в Рио-Муни, чтобы избежать напряженности, могущей разделить территорию. 31 января 1967 г. также были приняты меры по увеличению социальных и профсоюзных пособий для рабочих территории, и испанское правительство старается создать такие условия, которые позволят Экваториальной Гвинее перенять ответственность за свое будущее в соответствии с руководящими принципами Организации Объединенных Наций.

45. Представитель Венесуэлы заявил, что его делегация поддержала резолюцию 2230 (XXI) на Генеральной Ассамблее и твердо уверена в том, что будут приложены усилия к созданию благоприятной политической обстановки для демократических выборов, как это обещала управляющая держава, и что власть будет передана избранному на них правительству. Согласно документам, представленным испанскому правительству в январе 1967 года лидерами "МОНАЛИГЕ" (А/АС.109/РЕТ.702, приложение С), народ территории единогласно высказывается за достижение полной независимости возможно скорее, но в то же время надеется на укрепление связей между Испанией и Экваториальной Гвинеей; народ желает образовать единое унитарное государство, в котором будут уважаться естественные стремления различных этнических групп; население просило управляющую

/...

державу безотлагательно созвать намеченную конституционную конференцию. Население Экваториальной Гвинеи выразило желание достигнуть независимости не позднее июля 1968 года, и делегация Венесуэлы, которая всегда отстаивала его право на самоопределение и независимость, сожалеет о том, что до сих пор не выполнена резолюция 2230 (XXI). Он настоятельно предлагает управляющей державе сделать все от нее зависящее, чтобы возможно скорее установить дату созыва обещанной конституционной конференции. Хотя он не сомневается в добросовестности Испании, которая повторно заявляла о своей готовности позволить народу Экваториальной Гвинеи осуществлять его право на самоопределение и независимость, он считает, что испанское правительство должно принять динамичные меры для обеспечения подлинного представительства народа и не должно терпеливо дожидаться представления доклада Генеральной Ассамблеи Экваториальной Гвинеи по этому вопросу. Если к началу двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи ООН все еще не будет установлена дата конституционной конференции, он предлагает, чтобы представители народа территории были приглашены явиться в Четвертый комитет. Чрезвычайно важно содействовать экономическому и социальному развитию и развитию в области образования этой страны, но самое главное добиться ее политического прогресса в направлении самоопределения и независимости.

46. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация всегда считала и продолжает считать, что народ Экваториальной Гвинеи, как и любой другой народ, все еще находящийся под гнетом колониализма, имеет право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Согласно этой резолюции независимость должна быть предоставлена всем колониальным народам немедленно и без всяких условий или оговорок. Уже прошло семь лет с момента принятия этой резолюции и тем не менее население Экваториальной Гвинеи все еще не достигло независимости, несмотря на повторные заверения представителей Испании о том, что если народ пожелает, то независимость будет ему предоставлена.

/...

Из доклада Подкомитета по Экваториальной Гвинее, посетившего территорию в 1966 году (A/6300/Add.7, глава IX, приложение), явствует, что все политические партии и все слои населения, с которыми встречался Подкомитет в территории, не двусмысленно высказывались за независимость. Были некоторые разногласия относительно даты предоставления независимости, но ни одна политическая партия, ни один из слоев населения и ни один официальный представитель Экваториальной Гвинеи не считали, что независимость можно откладывать на более поздний срок, чем июль 1968 года. Пожелания населения отмечены в предпоследнем абзаце преамбулы резолюции 2230 (XXI), в пункте 6 постановляющей части которой Генеральная Ассамблея предложила управляющей державе установить дату предоставления независимости и с этой целью созвать конференцию, на которой были бы представлены различные политические партии и слои населения. Следовательно, ответственность за установление срока предоставления независимости лежит исключительно на управляющей державе, и этот срок должен быть установлен не позднее июля 1968 года. Теперь Комитету заявляют, что население Экваториальной Гвинеи не готово обсуждать этот вопрос и что его так называемые представители просили отложить конференцию без указания срока. Это может привести только к бессрочному откладыванию предоставления независимости населению Экваториальной Гвинеи, которое уже недвусмысленно высказалось за предоставление независимости не позднее июля 1968 года. Объяснения отсрочки созыва конференции, данные управляющей державой, не убедительны, и из заявления петиционера на предыдущем заседании явствует, что "МОНАЛИГЕ" против испанской тактики откладывания. Делегация Советского Союза полностью разделяет это мнение и возражает против всех маневров, имеющих целью отложить предоставление независимости Экваториальной Гвинее. Специальный комитет должен предложить управляющей державе безоговорочно выполнить резолюцию 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи и немедленно установить срок предоставления ей независимости не позднее июля 1968 года.

/...

47. Представитель Объединенной Республики Танзания заявил, что его делегация и даже весь Специальный комитет в целом всегда стремились обеспечить выполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, но что все усилия в этом направлении до сих пор встречали весьма незначительное сотрудничество, а, в некоторых случаях, даже полное пренебрежение со стороны колониальных держав.

48. Заявление испанского правительства в 1966 году о его намерении созвать конституционную конференцию приветствовалось в качестве положительного шага, но надежды Комитета оказались недолговечными.

По-видимому, до сих пор не имеется возможности согласовать или даже определить конкретные условия независимости в ближайшем будущем.

До посещения территории Подкомитетом по Экваториальной Гвинее в августе 1966 года испанское правительство создавало впечатление, что все прекрасно и что население удовлетворено существующим положением дел.

Подкомитет обнаружил, однако, что среди населения существует почти полное единодушие в вопросе о незамедлительном предоставлении независимости. Причина, по которой в резолюцию 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи был включен пункт 7 постановляющей части, состоит лишь в том, что Экваториальная Гвинея является колонией и что, как это выяснил Подкомитет, население не пользуется свободой в отношении политической деятельности. В некоторых случаях за выставление плакатов с требованием независимости взымались штрафы, и ясно, что власти всячески обескураживают партийную политическую деятельность.

49. Делегация Объединенной Республики Танзания и другие делегации уже осудили автономное правительство Экваториальной Гвинеи как не представляющее население, и петиционеры, выступавшие в Специальном комитете на 552-м заседании, подтвердили этот факт. В стране, в которой имеется не более трех африканских адвокатов и пяти африканских врачей, оскорблением для африканцев являются заявления о том, что в Генеральной Ассамблее Экваториальной Гвинеи имеется один избранный член, представляющий интересы адвокатов, а другой, представляющий медицинскую профессию. Как указано в докладе Подкомитета по

/...

Экваториальной Гвинеи (A/6300/Add.7, глава IX, приложение, пункт 289), избирательная система ограничивает участие лишь небольшим меньшинством взрослого населения при выборах представителей в правительственные органы. Поэтому весьма горестно слушать, что автономное правительство представляет народные массы территории; в то же время вполне понятно, что некоторые члены такого колониального института должны пытаться помешать проведению конституционной конференции, которая может привести к независимости. Согласно заявлению представителя Испании, скорее автономное правительство, а не Испания, задерживает проведение конференции. Делегация Объединенной Республики Танзания согласна с петиционерами в том, что автономное правительство должно быть распущено, так как оно не представляет население и не способно ввести те изменения, которые могут привести к независимости, даже несмотря на то, что в правительстве имеются некоторые элементы, которые твердо решили защищать истинные интересы населения территории в целом.

50. Делегация Объединенной Республики Танзания приветствовала занятую Испанией позицию, когда она пригласила Специальный комитет прислать выездную миссию в Экваториальную Гвинею и позднее объявила о созыве конституционной конференции, которая приведет территорию к независимости. Тем не менее, семь лет после принятия резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, Испания все еще не деколонизировала ни одной территории в Африке. В интересах Испании было бы обеспечить мирную деколонизацию территорий, находящихся под ее господством. Испания должна помнить, что автономное правительство представляет не народные массы, а скорее интересы Испании; поэтому утверждение о том, что конференция не могла быть созвана, потому что автономное правительство медлило с ответом на предложение Испании, является неприемлемым. Управляющая держава должна установить определенный срок для конституционной конференции и пригласить представителей всех политических партий, а также автономное правительство к участию в конференции.

/...

51. Сомнительно, чтобы Испания фактически предоставила независимость Экваториальной Гвинеи к июлю 1968 года, как это было потребовано. Население Экваториальной Гвинеи имеет собственные политические партии, которые могут представлять его, и эти партии преданы делу свободы. Представитель Объединенной Республики Танзания обращается к Испании с призывом не ожесточать еще больше борьбу за свободу, а осуществить положения резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи без дальнейшей проволочки и установить возможно скорее срок созыва конституционной конференции, которая определит дату независимости территории не позднее июля 1968 года.

52. Объединенная Республика Танзания будет продолжать поддерживать народ Экваториальной Гвинеи до тех пор, пока не будет достигнута окончательная победа, и представитель этой страны надеется, что это население будет работать на достижение этой цели без страха или запугивания.

53. Представитель Чили заявил, что для скорого достижения независимости Экваториальной Гвинеи нет препятствий ни в экономической, ни в социальной области, ни в области образования, но имеются некоторые политические затруднения. Делегация Чили надеется, что Испания выполнит положения пунктов 4 и 6 постановляющей части резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи возможно скорее и возможно полнее, с тем чтобы население Экваториальной Гвинеи могло осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

54. В своем заявлении (см. пункт 41 выше) представитель Испании указал, что достигнут некоторый прогресс в деле созыва конституционной конференции путем создания межминистерской комиссии, но что результаты еще не так положительны, как можно было бы желать. Еще не установлен срок для созыва конференции, которая так срочно необходима. Представитель Чили обращается к Испании с призывом сделать все от нее зависящее для обеспечения проведения этой конференции возможно скорее, так как только на таком форуме могут быть обсуждены все разногласия на общее благо территории.

/...

55. Что касается пункта 4 постановляющей части резолюции 2230 (XXI) то его делегация с удовлетворением отмечает, что подпункт a в значительной степени выполнен, поскольку в территории почти не существует ограничения политической деятельности, и ряд политических руководителей, живших в добровольном изгнании, вернулись и участвуют в настоящее время в политической деятельности. Представитель Чили сожалеет о том, что, ввиду того, что конституционная конференция до сих пор не была созвана, не было возможности ввести избирательную систему, основанную на всеобщем избирательном праве, в соответствии с подпунктом b, что является необходимым шагом до того, как сможет быть выполнен подпункт c.

56. Петиционеры заявили (см. выше пункт 27), что единственной целью конституционной конференции должно быть установление срока независимости; однако представитель Чили не считает это реалистичным. Подкомитет по Экваториальной Гвинее во время своего посещения территории обнаружил, что существует много различных мнений относительно цели конституционной конференции. Кроме установления срока независимости, она должна составить соответствующую конституцию для Экваториальной Гвинеи и разработать избирательную систему в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи. Конференция должна объединить все слои населения и должна включить в свою повестку дня все вопросы, относящиеся к политическому будущему территории, как это заявили лидеры "МОНАЛИГЕ" в документе, направленном главе испанского государства (A/AC.109/РЕТ.702).

57. Представитель Мали напомнил, что, когда Подкомитет по Экваториальной Гвинее посетил Мадрид, испанское правительство и печать усиленно подчеркивали то обстоятельство, что управляющая держава по собственной инициативе приглашает орган Организации Объединенных Наций сотрудничать с ним в деле скорейшего предоставления независимости народу, находящемуся под его управлением. После посещения Подкомитетом территории, казалось, что Экваториальная Гвинея твердо стоит на пути к независимости. Управляющая держава и население территории

/...

изъявили свое согласие на то, что следует установить срок наступления независимости; население высказывалось, по-видимому, за июль 1968 года, и управляющая держава не возражала.

58. Из заявления представителя Испании (см. выше пункт 41) вытекает, что управляющая держава больше озабочена некоторыми затруднениями, которые встречает население при подборе документов, чем своими собственными обязанностями. Управляющая держава должна предпринять шаги для выполнения данных ею обещаний. Некоторые разногласия среди населения не являются основанием для задержания продвижения к независимости и созыву конституционной конференции. Проблемы, стоящие перед политическими лидерами территории в период, непосредственно предшествующий независимости, незначительны. Главная проблема заключается в достижении такой независимости. Эти проблемы могут быть разрешены после того, как Экваториальная Гвинея станет суверенным государством. Управляющая держава не должна поощрять внутренних разногласий, для того чтобы откладывать независимость. На ответственности управляющей державы лежит инициатива созыва конституционной конференции, в то время как население территории должно заняться всеми необходимыми приготовлениями к своему участию в конференции.

59. Имеются другие вопросы, которые могут быть подняты, такие как обязанность управляющей власти восстановить политические права и разрешить всем лидерам оппозиции вернуться в свою страну. Что касается назначений делегаций на конституционную конференцию, то Подкомитет по Экваториальной Гвинее вынес конкретные рекомендации. Должны быть использованы новые методы опроса общественного мнения, чтобы обеспечить подлинное представительство местных жителей. Он хочет заверить народ Экваториальной Гвинее в том, что Мали поддерживает его борьбу за независимость.

60. Представитель Уругвая говорит, что представитель Испании (см. пункты 41-44 выше) пытался оправдать задержку с созывом конституционной конференции в осуществление пункта 6 постановляющей части резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Он охарактеризовал

/...

возникшие трудности и высказал мысль о том, чтобы представителям народа разрешили объяснить обстановку Четвертому комитету. Он также упомянул об усилиях, направленных на то, чтобы избежать напряженности между Фернандо-По и Рио-Муни.

61. Другие ораторы упоминали о политических успехах, которые были достигнуты в территории, и представитель Уругвая не думает, что правительство Испании можно обвинить в попытке отсрочить предоставление независимости. Оно консультировалось с народом и, обнаружив среди него расхождения во мнениях, стало перед вопросом о том, какие предпринять действия в том случае, когда прогрессу в достижении независимости препятствуют политические, экономические и социальные причины. Управляющая власть сознает свою ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций. Испанию нельзя осуждать за те действия, которые она осуществила, даже несмотря на то, что она, возможно, допустила ошибки. Данные объяснения следует считать вескими, однако это не влияет на ответственность управляющей власти перед Организацией Объединенных Наций, включая ее обязательство предоставить независимость как можно быстрее даже при тех условиях, которые не являются совершенно благоприятными.

62. Управляющая власть, вероятно, воздержалась сказать Специальному комитету всю правду вследствие вполне понятного желания избежать обострения разногласий в территории. Возможно, что некоторое расхождение мнений отражает антагонизм между Фернандо-По и Рио-Муни, который может создать трудности для рождающегося государства. Несмотря на это делегация Уругвая считает, что на Испании лежит основная обязанность обеспечить переход территории к независимости, и он призывает управляющую власть как можно быстрее назначить с этой целью дату для конституционной конференции.

63. Был достигнут важный политический прогресс, и теперь, когда достигнута стадия политической зрелости, территория должна получить свою независимость.

/...

64. Представитель Мали отмечает, что представитель Уругвая упомянул о разногласиях между Фернандо-По и Рио-Муни. Как член Подкомитета, который посетил территорию, он может заявить, что подобных разногласий не существует. Унитарный характер территории установлен в Основном законе. Переговоры Подкомитета как с политическими лидерами, так и с народом, показали, что народ Экваториальной Гвинеи хочет достичь независимости как единое государство. Хотя в обеих признанных политических партиях могут быть определенные фракции, подпадающие под влияние той или иной этнической группы, это не влияет на основной принцип национального единства Экваториальной Гвинеи.

IV. ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

65. На 556-м заседании представитель Мали представил совместный проект резолюции (A/АС.109/L.427), авторами которого были Афганистан, Эфиопия, Индия, Иран, Берег Слоновой Кости, Мадагаскар, Мали, Сьерра-Леоне, Тунис, Объединенная Республика Танзания и Югославия.

66. Представитель Мали, выступая от имени авторов, заявил, что проект резолюции в основном является повторением резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи с учетом мнений, выраженных в ходе прений. Основная забота членов Комитета состоит в том, чтобы возложить на управляющую власть твердое обязательство по продолжению нормального процесса освобождения Экваториальной Гвинеи, и в настоящее время достигнута такая стадия, когда вопрос о предоставлении независимости становится неотложной ближайшей задачей. Комитет вправе ожидать, что управляющая власть предпримет такие практические шаги, как созыв конституционной конференции, о которой упоминается в резолюции 2230 (XXI), и главная цель проекта резолюции заключается в том, чтобы помочь Испании предпринять этот важный шаг.

67. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции подтверждается неотъемлемое право народа Экваториальной Гвинеи на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

68. В пункте 2 постановляющей части Специальный комитет выражает сожаление по поводу того, что конституционная конференция, созыв которой предусматривается в резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи, еще не созвана и что против ожидания большинства делегаций, и, особенно, членов Подкомитета по Экваториальной Гвинее, управляющая власть не пошла дальше вслед за той полезной инициативой, которую она проявила, когда просила Организацию Объединенных Наций оказать ей сотрудничество с целью ускорения достижения независимости Экваториальной Гвинеей.

/...

69. Поскольку в резолюции 2230 (XXI) изложено то, что фактически является последовательной процедурой, которой должна придерживаться управляющая власть, включая создание избирательной системы, основанной на всеобщем избирательном праве для взрослого населения, и проведение до независимости всеобщих выборов для всей территории на основе объединенного избирательного списка, в пункте 3 постановляющей части содержится призыв к управляющей власти подчиниться этой резолюции без дальнейшего отлагательства. Хотя оратор признавал, что Испания начала претворять в жизнь некоторые практические положения этой резолюции, фактор времени очень важен.

70. Учитывая настоятельную необходимость того, чтобы Комитет обеспечил созыв конституционной конференции, в пункте 4 постановляющей части управляющая власть настоятельно призывалась созвать такую конференцию немедленно. С точки зрения авторов, предпринятые до сих пор правительством Испании шаги, которые были охарактеризованы представителем Испании в его заявлении (см. пункты 41-44 выше) (такие как межминистерские совещания и уже осуществляемая подготовительная деятельность), должны быть неотъемлемой частью процесса созыва конференции, а не подготовкой к ней. Такую деятельность вполне можно было бы продолжать после того, как будет установлена дата созыва конференции.

71. В пункте 5 постановляющей части, в качестве самой последней даты провозглашения независимости, устанавливается июль 1968 года. Консультации Подкомитета и заслушивание петиционеров в территории, по-видимому, указывают на то, что с этой датой согласились все слои населения и сама управляющая власть.

72. Наконец, в пункте 6 постановляющей части указывается, что этот вопрос будет оставлен в повестке дня Специального комитета, потому что Комитет является органом Организации Объединенных Наций, несущим главную ответственность за деколонизацию, и обязан очень внимательно следить за событиями в территории по мере развития деколонизации.

73. Представитель Югославии говорит, что его делегация считает, что в проекте резолюции полностью учитываются действия, предпринятые до

/...

этого Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей, прения в Комитете и мнения петиционеров и управляющей власти. Народ Экваториальной Гвинеи, подобно другим народам, все еще находящимся под колониальным гнетом, имеет право на самоопределение и быстрое достижение независимости в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам. К сожалению, определенные меры, проведения которых потребовала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2230 (XXI), еще не осуществлены, а объяснения, данные управляющей властью по поводу задержки, являются неудовлетворительными. Поэтому Комитет должен приложить все усилия, чтобы обеспечить такое положение, при котором народ территории сможет осуществить свое право на самоопределение и независимость, и это является целью проекта резолюции.

74. Представитель Испании говорит, что его правительство всегда предоставляло достаточные доказательства своего желания сотрудничать с Комитетом. Оно по своей собственной инициативе предоставило народам Экваториальной Гвинеи автономный режим, позволяющий им подготовиться для политического развития; оно пригласило Подкомитет Специального комитета посетить территории и оно объявило Комитету о своем намерении созвать конституционную конференцию с целью изучить стремления народа и подготовить путь для свободных и демократических выборов на основе избирательного права для взрослого населения. Поэтому нет оправданий для того, чтобы ставить под сомнение намерение правительства Испании из-за задержки в созыве конференции. Препятствия, которые мешают Испании открыть конференцию в первоначально намеченный срок, были отмечены представителем Уругвая. Существуют расхождения во мнениях в Экваториальной Гвинее по поводу будущего территории и пути для подготовки к нему; предание гласности этим расхождениям может сделать позиции политических групп на конституционной конференции более непоколебимыми. Правительство Испании поэтому предпочло добиться некоторого соглашения между гвинейскими лидерами до конференции, с тем чтобы можно было достичь позитивных и конструктивных результатов на самой конференции.

/...

75. Комитет недавно заслушал петиционеров, утверждающих, что они представляют МОНАЛИГЭ, политическую партию, которая направила послание главе испанского государства, подписанное 30 000 лиц (A/АС.109/РЕТ.702, приложение С). В этом документе выражена благодарность всех гвинейцев за понимание, проявленное правительством Испании в отношении желания народа получить независимость, выражено желание поддерживать тесные связи между Экваториальной Гвинеей и Испанией в будущем и признается, что автономное правительство, сформированное Испанией, хотя и не признанное как представляющее весь народ Экваториальной Гвинеи, является частью такого представительства и должно принимать участие в конституционной конференции наравне с представителями МОНАЛИГЭ, коалиции МУНГЭ-ИПГЭ и других экономических и культурных организаций. Поэтому оппозиционная группа признает добросовестность правительства Испании и считает процедуру, которая была установлена для проведения конференции, отвечающей требованиям. Между правительством Испании и различными политическими группами в Экваториальной Гвинее не существует принципиальных разногласий в отношении представительства народа на предложенной конференции; существует только различие во мнениях. Он не может согласиться с позицией, занятой некоторыми делегациями, которые, кажется, просят правительство Испании не обращать внимания на эти расхождения во мнениях и созвать конституционную конференцию в одностороннем порядке, даже за счет риска поставить конференцию перед лицом чрезвычайно сложной обстановки.

76. Следует указать, что территория Экваториальная Гвинея ни в коей мере не приносит выгод экономике Испании или испанскому государству; наоборот, она представляет значительное финансовое бремя, которое Испания согласилась нести вследствие того, что она осознает серьезную ответственность, которую она взяла на себя по отношению к народу этой территории.

77. Не получив от своего правительства никаких инструкций относительно проекта резолюции, он резервирует позицию своей делегации,

/...

заявив, вместе с тем, что, по мнению правительства Испании, вопрос об установлении даты получения независимости Экваториальной Гвинеи должен решаться на конституционной конференции.

78. Представитель Объединенной Республики Танзания говорит, что его делегация по-прежнему убеждена, что правительство Испании, несмотря на существующие среди народа разногласия, несет ответственность за проведение конституционной конференции; эти разногласия касаются неантагонистических традиций и могут быть преодолены только тогда, когда будет прекращен колониальный статус территории. Приведенный представителем Испании документ свидетельствует о стремлении народа к скорейшему проведению управляющей державой конституционной конференции. Оратор надеется, что правительство Испании проявит дух сотрудничества, приняв и осуществив без дальнейшего отлагательства любую резолюцию, которую Специальный комитет может принять по вопросу о ликвидации колониализма в Экваториальной Гвинее.

79. Представитель Ирака говорит, что его делегация поддерживает данный проект резолюции, который представляет собой новую попытку способствовать целям предыдущих резолюций, включая резолюцию 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Его делегация отмечает заявления представителя Испании о доброй воле Испании, духе сотрудничества и стремлении к мирному и справедливому решению проблемы Экваториальной Гвинеи; поэтому делегация Ирака надеется, что Испания сделает все возможное, чтобы выполнить положения данного проекта резолюции.

80. Представитель Индии напоминает, что со времени получения независимости Индия последовательно поддерживала колониальные народы в их стремлении к свободе и независимости. Именно в этом духе Индия являлась соавтором находящегося на рассмотрении Специального комитета проекта резолюции. Его делегация высоко ценит сотрудничество, оказанное Комитету со стороны правительства Испании, предложив ему направить в территорию выездную миссию и предоставить этой миссии все благоприятные условия во время ее визита.

/...

81. Он с удовлетворением отмечает заявление правительства Испании, в котором признается право колониальных народов на самоопределение и независимость. Именно, учитывая появившиеся в связи с этим заявлением надежды, делегация Индии была разочарована, услышав, что запланированная на начало 1967 года конституционная конференция еще не проведена и что на пути к независимости народ Экваториальной Гвинеи не достиг какого-либо существенного прогресса. Поскольку целью конституционной конференции было установление даты получения независимости территорией, заслуживает глубокого сожаления тот факт, что по различным причинам эту конференцию невозможно было провести. Его делегация внимательно изучила приведенные управляющей державой причины, которые несколько отличаются от причин, приведенных выступавшими в Комитете петиционерами. Оратор надеется, что конференция будет проведена без какого-либо дальнейшего отлагательства. Подкомитет по Экваториальной Гвинее рекомендовал, чтобы территория стала независимой к июлю 1968 года, поскольку к этому стремится подавляющее большинство населения. Оратор надеется, что правительство Испании окажет всяческую возможную помощь, чтобы позволить народу территории достичь своей желаемой цели в пределах тех сроков, которые он сам установил.

82. Представитель Италии заявил, что он готов голосовать за проект резолюции. Однако, что касается пункта 5 постановляющей части, то он придерживается мнения, что именно народ должен установить дату получения независимости.

83. На 557-м заседании совместный проект резолюции (A/АС.109/L.427) был принят поименным голосованием 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Берег Слоновой Кости, Болгария, Венесуэла, Индия, Ирак, Иран, Италия, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Польша, Сирия, Сьерра-Леоне, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Финляндия, Чили, Эфиопия, Югославия.

/...

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австралия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

84. Представитель Австралии, разъясняя мотивы голосования, заявил, что он сожалеет о том, что его делегация не смогла поддержать проект резолюции из-за его пункта 5 постановляющей части, в котором установлена точная дата предоставления независимости Экваториальной Гвинее на июль 1968 года. Ни один орган Организации Объединенных Наций не может произвольно устанавливать дату предоставления независимости какому-либо самоуправляющемуся народу; это может быть определено в результате решения народа территории в сотрудничестве с управляющей державой.

85. Представитель Испании благодарит Специальный комитет за предоставленное ему разрешение участвовать в прениях Комитета и принимает к сведению результаты голосования и принятый проект резолюции.

86. Представитель Мали говорит, что его делегация по независящим от нее причинам не смогла принять участия в голосовании и хотела бы, чтобы в кратком отчете было указано, что она проголосовала бы за проект резолюции.

87. Текст резолюции (A/АС.109/270), принятой Специальным комитетом по вопросу об Экваториальной Гвинее на его 557-м заседании 12 сентября 1967 года, гласит:

"Специальный комитет,

рассмотрев вопрос об Экваториальной Гвинее,

заслушав заявление петиционера,

заслушав также заявление управляющей державы,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

/...

ссылаясь далее на положение резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года,

1. подтверждает неотъемлемое право народа Экваториальной Гвинеи на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. выражает сожаление, что конституционная конференция, предусмотренная пунктом 6 резолюции 2230 (XXI), не была созвана;

3. предлагает управляющей державе выполнить без дальнейшего промедления положения резолюции 2230 (XXI), в частности пункт 4 этой резолюции;

4. настоятельно призывает управляющую державу немедленно созвать конституционную конференцию, упоминавшуюся выше;

5. предлагает далее управляющей державе обеспечить, чтобы территория достигла независимости как единая политическая и территориальная единица не позднее июля 1968 года;

6. постановляет сохранить вопрос об Экваториальной Гвинее на своей повестке дня.

88. На 564-м заседании 27 сентября 1967 г. Председатель обратил внимание на письмо от 18 сентября 1967 г. (A/6802), в котором заместитель Постоянного представителя Испании сообщил Генеральному секретарю о том, что 15 сентября 1967 г. испанское правительство приняло решение созвать конституционную конференцию для определения будущего положения Экваториальной Гвинеи 30 октября 1967 года.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*

ВОПРОС ОБ ЭКВАТОРИАЛЬНОЙ ГВИНЕЕ

Доклад Генерального секретаря

1. Резолюция 2230 (XXI) от 20 декабря 1966 г. по вопросу об Экваториальной Гвинее, принятая Генеральной Ассамблеей на двадцать второй сессии, гласит:

"Вопрос об Экваториальной Гвинее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Экваториальной Гвинее,

заслушав заявление петиционера,

заслушав также заявление представителя управляющей державы,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Экваториальной Гвинее а/

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и свою резолюцию 2067 (XX) от 16 декабря 1965 года,

ссылаясь на Основной закон от 1963 года, по которому Фернандо-По и Рио-Муни признаются в качестве единой территории, впредь именуемой Экваториальной Гвинеей, и заявление управляющей державы о ее намерении предоставить независимость Экваториальной Гвинее как единой территории,

* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/237.

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6300/Rev.1), глава IX.

/...

принимая во внимание заявления управляющей державы о том, что она удовлетворит желание народа территории относительно получения независимости, как только он обратится с такой просьбой,

отмечая желание подавляющего большинства опрошенного населения, чтобы территория получила независимость не позднее июля 1968 года,

приняв к сведению заявление представителя управляющей державы о созыве конституционной конференции в начале 1967 года,

признавая необходимость принятия дальнейших мер в целях содействия развитию народа территории в экономической и социальной областях и в области образования,

1. одобряет главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Экваториальной Гвинее, и содержащиеся в ней выводы и рекомендации b/ ;

2. подтверждает неотъемлемое право народа Экваториальной Гвинеи на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV);

3. выражает признательность правительству Испании за приглашение Специальному комитету посетить территорию и за содействие, оказанное Подкомитету Специального комитета по Экваториальной Гвинее во время посещения им территории;

4. приглашает управляющую державу осуществить в кратчайший возможный срок следующие меры:

a) снять все ограничения в области политической деятельности и установить полные демократические свободы;

b) ввести избирательную систему, основанную на всеобщем избирательном праве для всего взрослого населения, и провести до предоставления независимости общие выборы по всей территории на основе единого списка избирателей;

c) передать действительную власть правительству, созданному в результате этих выборов;

5. предлагает управляющей державе обеспечить достижение независимости территорией как единой политической и территориальной единицей и недопущение всех мер, которые бы нанесли ущерб территориальной целостности Экваториальной Гвинеи;

b/ Там же, глава IX, приложение, пункты 286-310.

6. предлагает управляющей державе, в соответствии с желанием народа Экваториальной Гвинеи, установить дату предоставления независимости согласно рекомендации Специального комитета и с этой целью созвать конференцию, на которой были бы полностью представлены различные политические партии и все слои населения;

7. предлагает далее управляющей державе установить в правовых нормах и на практике полное равенство политических, экономических и социальных прав;

8. настоятельно призывает управляющую державу принять эффективные меры, в том числе усилить помощь для обеспечения быстрого экономического развития территории и содействия развитию народа в области образования и в социальной области, и просит специализированные учреждения оказать всю возможную помощь в достижении этих целей;

9. предлагает Генеральному секретарю принять, в консультации с управляющей державой и Специальным комитетом, соответствующие меры для обеспечения присутствия органа Организации Объединенных Наций в территории в целях наблюдения за подготовкой и проведением предусматриваемых в пункте 4b настоящей резолюции выборов и для участия в любых других мерах, ведущих к независимости территории;

10. предлагает далее Генеральному секретарю направить настоящую резолюцию управляющей державе и представить Специальному комитету доклад о претворении ее в жизнь;

11. постановляет сохранить вопрос об Экваториальной Гвинее на своей повестке дня".

/...

2. Письмом от 19 января 1967 г. Генеральный секретарь препроводил текст этой резолюции Постоянному представителю Испании при Организации Объединенных Наций. Это письмо воспроизводится ниже:

"Имею честь направить при этом для сведения Вашего правительства текст резолюции 2230 (XXI) по вопросу об Экваториальной Гвинее, принятой Генеральной Ассамблеей на 1500-м пленарном заседании 20 декабря 1966 года.

В этой связи я хочу отметить, что пункты 3-8 постановляющей части предназначены для Вашего правительства в качестве управляющей державы территории, о которой идет речь. Хочу также сослаться на пункт 9 постановляющей части, в котором Генеральная Ассамблея предлагает мне принять, в консультации с управляющей державой и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, соответствующие меры для обеспечения присутствия органа Организации Объединенных Наций в территории в целях наблюдения за подготовкой и проведением общих выборов и для участия в любых других мерах, ведущих к независимости территории.

Я принял к сведению, что, как Вы сообщили мне в Вашем письме от 27 декабря 1966 г., Совет министров Испании решил немедленно назначить межминистерскую комиссию, на которую будет возложена задача по осуществлению в кратчайший срок подготовки к проведению конституционной конференции Экваториальной Гвинеи. Текст Вашего письма был распространен в качестве документа Специального комитета (A/AC.109/217). Я был бы признателен Вашему правительству за сообщение мне возможно скорее результатов работы Конституционной конференции.

Я также был бы признателен, если бы Ваше правительство уведомило меня о времени, удобном для проведения консультации, предусмотренной в пункте 9 постановляющей части резолюции, для обеспечения присутствия органа Организации Объединенных Наций в территории".

3. На своем 508-м заседании 6 апреля 1967 г. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам постановил, в свете своей программы работы на 1967 год, просить Генерального секретаря ускорить консультацию, предусмотренную в пункте 9 постановляющей части упомянутой выше резолюции. В письме от 11 апреля 1967 г. Генеральный секретарь сообщил Постоянному представителю Испании, что с учетом этого

/ ...

решения он был бы рад получить в ближайшее время информацию, запрашиваемую в его письме от 19 января 1967 года.

4. В письме от 18 апреля 1967 г. Постоянный представитель Испании направил Генеральному секретарю следующий ответ на его письмо от 19 января 1967 года:

"Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 19 января, препровождающего мне текст резолюции 2230 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу об Экваториальной Гвинее.

Как Вам известно, в 1963 году жители Экваториальной Гвинеи утвердили путем референдума существующий ныне автономный режим, который является частью процесса, ведущего к независимости. Для того чтобы дать Организации Объединенных Наций возможность удостовериться в политическом прогрессе, который теперь достигает территория, правительство Испании послало в прошлом году приглашение выездной миссии, назначенной для выяснения мнения различных лиц относительно будущего Экваториальной Гвинеи, которая, однако, как видно из текста самой резолюции 2230 (XXI), не смогла провести исчерпывающий обзор мнений в территории. В этой связи следует отметить, что 24 августа 1966 года Ассамблея Экваториальной Гвинеи заявила о том, что она не согласна с тем, как было истолковано это посещение.

В декабре прошлого года по указанию испанского правительства моя делегация заявила в Четвертом комитете, что должна быть созвана Конституционная конференция, на которой будут представлены различные политические секторы и группы Экваториальной Гвинеи. Специально назначенный Межминистерский комитет уже приступил к переговорам с представителями этих секторов и групп.

Конституционная конференция, которая состоится в скором времени, немедленно по завершении подготовки, выяснит пожелания населения, и именно в соответствии с этими пожеланиями и будут установлены процедуры и срок завершения процесса, начатого в 1963 году. Следует отметить, что испанское правительство обещало некоторое время тому назад, что в случае, если большинство жителей Экваториальной Гвинеи пожелает изменить свой теперешний статус, Испания будет вполне готова консультироваться с гвинейским народом относительно его будущего.

Решения, принятые Конституционной конференцией, будут представлены на утверждение народу Экваториальной Гвинеи на основе всеобщего избирательного права для всего взрослого населения. Испанское правительство будет держать Секретариат Организации Объединенных Наций в курсе работы Конституционной конференции и результатов этой работы".

/ ...

5. Представляя настоящий предварительный доклад, Генеральный секретарь желает заявить, что он представит доклад Специальному комитету и будет с ним консультироваться по мере необходимости в свете дальнейших событий, связанных с осуществлением положений пункта 9 постановляющей части упомянутой выше резолюции.
